



Evropski svet

Bruselj, 21. oktober 2016  
(OR. en)

EUCO 31/16

CO EUR 8  
CONCL 4

**SPREMNI DOPIS**

---

Pošiljatelj:        generalni sekretariat Sveta  
Prejemnik:         delegacije

---

Zadeva:            Zasedanje Evropskega sveta (20. in 21. oktober 2016)  
                      – sklepi

---

Pošiljamo vam sklepe, ki jih je Evropski svet sprejel na navedenem zasedanju.

---

## **I. MIGRACIJE**

1. Evropski svet se je seznanil z najnovejšimi dogodki, ki zadevajo celovito migracijsko politiko EU, pri čemer je poudaril pomen izvajanja. Razprava se je osredotočila predvsem na zunanjo razsežnost.

### **Varovanje zunanjih meja**

2. Začetek veljavnosti uredbe o evropski mejni in obalni straži 6. oktobra ter nacionalna prizadevanja so pomemben korak za krepitev nadzora naših zunanjih meja in vrnitev k Schengenu s prilagoditvijo začasnih kontrol na notranjih mejah glede na sedanje potrebe. Države članice so trenutno v postopku napotitve osebja in opreme za potrebe evropske mejne in obalne straže, da bi ta do konca tega leta dosegla polno zmogljivost za hitri odziv in vračanje.
3. Evropski svet poziva k hitremu sprejetju revidiranega Zakonika o schengenskih mejah, ki uvaja sistematične kontrole vseh potnikov, ki prečkajo zunanje meje EU, in poziva Svet, naj stališče o sistemu vstopa/izstopa oblikuje še pred koncem leta 2016. Z zanimanjem pričakuje prihodnji predlog Komisije za vzpostavitev Evropskega sistema za obveščanje o potovanjih in njihovo odobritev (ETIAS), s katerim bi omogočili predhodna varnostna preverjanja potnikov, ki so oproščeni vizumske obveznosti, in jim po potrebi zavrnili vstop.

## **Obravnavanje migracijskih tokov**

### **(a) Preprečevanje nezakonitih migracij na osrednji sredozemski poti**

4. Potrebna so večja prizadevanja za zajezitev toka migrantov brez urejenega statusa, zlasti iz Afrike, in povečanje deleža vračanja. Evropski svet ob upoštevanju bistvenega, tudi finančnega prispevka držav članic ob zunanjih mejah v zadnjih letih:
- opozarja na pomen nadaljnjih prizadevanj za izvajanje partnerskega okvira za sodelovanje s posameznimi državami izvora ali tranzita, pri čemer se je treba najprej posvetiti Afriki. Namen okvira je dosegati konkretne in merljive rezultate na področju preprečevanja nezakonitih migracij in vračanja migrantov brez urejenega statusa ter ustvariti in izkoristiti potrebne vzvode z uporabo vseh ustreznih politik, instrumentov in orodij EU, tudi na področju razvoja in trgovine;
  - opozarja, da je treba obravnavati temeljne vzroke migracij v regiji, med drugim s podporo tamkajšnjim razseljenim osebam, in tako pripomoči k preprečevanju nezakonitih migracij, poudarja pa tudi prispevek akcijskega načrta iz Vallette in predlaganega načrta za zunanje naložbe v zvezi s tem. Pozdravlja newyorško izjavo o beguncih in migrantih ter poziva vse svetovne akterje, naj si pri tem pravično razdelijo odgovornost;
  - se seznanja s prvim poročilom Komisije o napredku pri partnerskem okviru s tretjimi državami v okviru evropske agende o migracijah;
  - poziva visoko predstavnico, tudi v njeni vlogi podpredsednice Komisije, naj na decembrskem zasedanju Evropskega sveta poroča o napredku s petimi izbranimi afriškimi državami ter prvih doseženih rezultatih glede prihodov in vračanja. Oblikoval bo smernice za nadaljnje delo glede dogovorov in preučil možnost razširitve tega pristopa na druge države;
  - poziva vse akterje, naj še naprej tesno sodelujejo pri dogovorih, da bi dosegli boljše operativne rezultate, in države članice, naj okrepijo nacionalne upravne postopke za vračanje.

**(b) Ohranitev in zaostritev nadzora na vzhodnosredozemski poti**

5. Za trajno stabilizacijo razmer na vzhodnosredozemski poti je potrebno nadaljnje izvajanje izjave EU in Turčije ter zagotavljanje nadaljnje podpore državam ob zahodnobalkanski poti. Evropski svet poziva:
- k nadaljnjim prizadevanjem za pospešitev vračanja z grških otokov v Turčijo v skladu z izjavo EU in Turčije, zlasti z učinkovitejšimi in hitrejšimi azilnimi postopki;
  - k hitremu imenovanju stalnih koordinatorjev na grških žariščnih območjih;
  - države članice k doslednemu odzivanju na pozive po zagotavljanju sredstev, ki jih po ocenah zadevnih agencij EU potrebuje Grčija;
  - k nadaljnjemu napredku v zvezi z obveznostmi vis-à-vis vsem državam članicam na najrazličnejših področjih, vključenimi v izjavi EU in Turčije, tudi glede liberalizacije vizumskega režima. Sozakonodajalca naj v naslednjih nekaj tednih dosežeta dogovor glede revizije mehanizma za začasno zadržanje izvzetja iz vizumske obveznosti;
6. Evropski svet pozdravlja dosežen napredek pri razvoju dogovorov z Libanonom in Jordanijo za povečanje podpore beguncem in gostujočim skupnostim v obeh državah ter podpis „skupnih nadaljnjih ukrepov EU in Afganistana glede migracijskih vprašanj“ 2. oktobra, da bi se odzvali na izzive, povezane z nezakonito migracijo, in izboljšali praktično sodelovanje pri vračanju, ponovnem sprejemu in reintegraciji.

**(c) Spremljanje dogajanja na drugih poteh**

7. EU bo še naprej sodelovala z drugimi državami in pozorno spremljala tokove na drugih migracijskih poteh, tudi na zahodnosredozemski poti, da bi se lahko hitro odzvala na razvoj dogodkov.

## **Obravnavava drugih elementov celovite strategije**

8. Evropski svet poziva:
- Evropski azilni podporni urad (v nadaljnjem besedilu: EASO), naj zagotovi, da intervencijska skupina za azil čim prej postane operativna in bi lahko kadar koli in v zadostnem številu podprla države članice na prvi črti. V ta namen bodo države članice čim prej sporočile imena strokovnjakov, ki jih potrebuje EASO, EASO pa bo podprl prizadevanja držav članic z zagotavljanjem potrebnega usposabljanja in po potrebi z najemanjem dodatnih strokovnjakov ali služb, ob podpori Komisije;
  - države članice, naj nadalje okrepijo prizadevanja za pospešitev premestitev, zlasti mladoletnikov brez spremstva, in izvajanja obstoječih programov za preselitev<sup>1</sup>;
  - Svet, naj še pred koncem leta doseže dogovor o stališču glede načrta za zunanje naložbe, ki je namenjen povečanju naložb in ustvarjanju delovnih mest v partnerskih državah, da bi dogovor z Evropskim parlamentom dosegli v prvi polovici leta 2017.
9. Prav tako poziva k nadaljnjim prizadevanjem glede reforme skupnega evropskega azilnega sistema, med drugim tudi glede načina izvajanja načel odgovornosti in solidarnosti v prihodnje. To vprašanje bo znova obravnaval na decembrskem zasedanju.

## **II. TRGOVINA**

10. EU je zavezana vodenju dosledne trgovinske politike, ki izkorišča prednosti odprtih trgov za rast in ustvarjanje delovnih mest, obenem pa upošteva pomisleke državljanov. Več milijonov delovnih mest v EU je odvisnih od trgovine, ki je in bo ostala močno gonilo rasti. Poleg tega trgovina potrošnikom nudi večjo izbiro, evropskim podjetjem, tudi MSP, pa zagotavlja več priložnosti. Evropski svet ponovno poudarja, da je EU zavezana odprtemu trgovinskemu večstranskemu sistemu, ki temelji na pravilih.

---

<sup>1</sup> To ne vpliva na stališče Madžarske in Slovaške iz sodnega postopka v zvezi s Sklepom Sveta št. 2015/1601, in stališče Poljske, ki je podprla tožnici.

11. Dosledno varovanje in promocija socialnih, okoljskih in potrošniških standardov, ki so osrednji element evropskega načina življenja, pa tudi pravice vlad, da ta področja zakonsko urejajo, je v trgovinskem interesu EU. EU bo kot največji svetovni trgovinski sistem in vodilna sila pri promoviranju svetovnih standardov še naprej obravnavala skrbi državljanov ter državam članicam pomagala pri prilagajanju na spremembe v hitro spreminjajočem se globaliziranem svetu.
12. V zvezi s tem je Evropski svet prepričan, da je treba nepoštene trgovinske prakse učinkovito in odločno odpravljati. Da bi ohranili evropska delovna mesta, zagotovili pošteno konkurenco na odprtih trgih in ohranili prosto trgovino, je ključno, da so instrumenti trgovinske zaščite EU učinkoviti v odzivanju na globalne izzive. Za to je treba hitro, do konca leta 2016, doseči nujno potreben in uravnotežen dogovor o stališču Sveta o celoviti modernizaciji vseh instrumentov trgovinske zaščite. Z ustreznimi določbami bi obravnavali razmere, v katerih ne prevladujejo tržni pogoji. Evropski svet s tem v zvezi opozarja na sporočilo Komisije o močni trgovinski politiki za EU v interesu delovnih mest in rasti z dne 18. oktobra 2016.
13. Evropski svet je ocenil trenutno stanje tekočih pogajanj o prostotrgovinskih sporazumih s ključnimi partnericami. Poudaril je pomen hitrega sprejetja sklepa o podpisu in začasni uporabi celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma med EU in Kanado ter pozval k čimprejšnjim nadaljnjim pogajanjem za iskanje rešitve nerešenih vprašanj.
14. Evropski svet poziva Komisijo, naj se z Japonsko aktivno pogaja o prostotrgovinskem sporazumu, da bi do konca leta dosegli politični dogovor. Komisijo prav tako poziva, naj nadaljuje pogajanja z ZDA, da bo lahko oblikovala ambiciozen, uravnotežen in celovit prostotrgovinski sporazum.
15. Evropski svet poudarja pomen intenziviranja tekočih pogajanj z drugimi trgovinskimi partnericami, vključno z državami Mercosurja, ki se zavzemajo za vzajemno koristno odprte trgov.

### **III. DRUGA SVETOVNA IN EKONOMSKA VPRAŠANJA**

16. Evropski svet pozdravlja ratifikacijo Pariškega sporazuma o podnebnih spremembah s strani Unije, s katero je sporazum začel tudi veljati. Nadziral bo energetska unijo, skupaj z vsemi elementi okvira podnebne in energetske politike do leta 2030. V skladu s svojimi prejšnjimi sklepi in dogovorom, ki ga je 30. septembra 2016 dosegel Svet, bo Evropski svet še naprej dajal strateške smernice za zakonodajne predloge na tem področju.
17. Evropski svet potrjuje svoje prejšnje sklepe, v katerih je pozval k dokončanju in izvedbi različnih strategij enotnega trga (enotni digitalni trg, unija kapitalskih trgov, energetska unija in agenda o enotnem trgu) do leta 2018. Pri tem bi bilo treba hitro začeti delo v zvezi z nedavnimi predlogi, ki jih je pripravila Komisija, tudi glede reforme pravil EU o telekomunikacijah in avtorskih pravicah ter uporabi pasu 700 MHz za mobilne storitve, in v zvezi z dokončnim oblikovanjem unije kapitalskih trgov, za kar je potreben predvsem hiter dogovor z Evropskim parlamentom o pravilih o perspektivah za izboljšanje dostopa podjetij do finančnih sredstev ter listinjenju.
18. Evropski svet poziva Svet, naj na seji 6. decembra doseže dogovor o pogajalskem stališču glede novega predloga Komisije o EFSI in pri tem upošteva neodvisno zunanjo oceno, ki bo objavljena novembra.
19. Ponovno opozarja, kako pomembno je do decembra doseči konkretne rezultate pri podpori EU državam članicam v boju proti brezposelnosti mladih in pri krepitvi programov EU, namenjenih mladim.

#### IV. ZUNANJI ODNOSI

20. Evropski svet odločna obsoja napade sirskega režima in njegovih zaveznikov, zlasti Rusije, na civilno prebivalstvo v Alepu. Poziva jih, naj ustavijo grozodejstva in sprejmejo nujne ukrepe za zagotovitev neoviranega humanitarnega dostopa do Alepa in drugih delov države. Evropski svet poziva k takojšnji prekinitvi sovražnosti in ponovni vzpostavitvi verodostojnega političnega procesa pod okriljem ZN. Kršitelji mednarodnega humanitarnega prava in prava o človekovih pravicah morajo odgovarjati za svoja dejanja. EU preučuje vse možnosti, ki so na voljo, če se bodo sedanja grozodejstva nadaljevala. Storiti je treba vse, da bi podaljšali premirje, civilnemu prebivalstvu dostavili humanitarno pomoč ter ustvarili pogoje za začetek pogajanj o politični tranziciji v Siriji.
21. Evropski svet poziva visoko predstavnico, naj skupaj s Komisijo še naprej vztraja pri humanitarni pobudi EU in medicinskih evakuacijah v sodelovanju z ZN in se poveže s ključnimi akterji v regiji, da bi omogočili politično tranzicijo in ustvarili možnosti za spravo in obnovo države po konfliktu.
22. Evropski svet je imel strateško orientacijsko razpravo o odnosih z Rusijo.